

Beate Wolfsteiner

**Untersuchungen zum
französisch-jüdischen Roman
nach dem Zweiten Weltkrieg**



Max Niemeyer Verlag Tübingen
2003

Inhaltsverzeichnis

Abkürzungsverzeichnis	XI
Zur Transkription hebräischer Namen und Begriffe	XII
Einleitung	1

Teil I: Theoretische Grundlegung

1.	Der Begriff der jüdischen Literatur	9
2.	Forschungsstand	25
2.1	Elie Wiesel	25
2.2	André Schwarz-Bart	29
2.3	Albert Cohen	31
2.4	Albert Memmi	34
3	Die Theorie der Intertextualität als methodische Basis der Interpretation	38
3.1	Die Notwendigkeit einer speziellen Interpretations- methode	38
3.2	Die Intertextualitätsdebatte	41
3.3	Interpretationsmethode	55

Teil II: Interpretationen

4.	Elie Wiesel	63
4.1	Der Autor	63
4.2	<i>La Nuit</i> (1958)	67
4.2.1	Inhalt und Strukturelemente	67
4.2.2	Die Vater-Sohn-Beziehung: une «Aquédah à rebours»	71
4.2.3	Die Beziehung zu Gott	80
4.2.3.1	Moché-le-Bedeau und Akiba Drumer	81
4.2.3.2	Eliezer	84
4.2.4	Zusammenfassung	94
4.3	<i>L'Aube</i> (1960)	98
4.3.1	Inhalt und Strukturelemente	98
4.3.2	Der «héros lazaréen» Jean Cayrols und <i>L'Aube</i>	103

4.3.3	Die Romanpersonen als intertextuelle Figuren	107
4.3.3.1	Elisha	107
4.3.3.2	Gad	109
4.3.3.3	Die übrigen Personen	112
4.3.4	Vom transzendenten zum immanenten Heil	112
4.3.4.1	Die Motive «regard» und «voix»	113
4.3.4.2	«Pour un judaïsme laïque»: Das Programm der Untergrundkämpfer	115
4.3.5	Zusammenfassung	118
4.4	<i>Le crépuscule, au loin</i> (1987)	120
4.4.1	Inhalt und Strukturelemente	120
4.4.2	Zur Systemreferenz	126
4.4.3	Die Gestalt des Pedro	129
4.4.3.1	Pedro als «double» Raphaels	129
4.4.3.2	Die Pedro-Geschichte und ihre Grundlage	131
4.4.4	«Au commencement fut la folie»: Die Neuschöpfung der Welt nach der Shoa	135
4.4.4.1	Die Gestalt des «fou»: Eine intertextuelle Figur innerhalb von Wiesels Werk	135
4.4.4.2	Vom göttlichen Logos zum «tohuwabohu»	138
4.4.4.2.1	Der Untergang der <i>shtetl</i> -Welt	138
4.4.4.2.2	Die Wahnsinnigen: «Ré-écriture» der Tora und der Schriften	142
4.4.5	Zusammenfassung	154
5.	André Schwarz-Bart, <i>Le dernier des Justes</i> (1959)	158
5.1	Der Autor	158
5.2	Inhalt und Strukturelemente	162
5.3	Die Legende der «Justes»: Die Quellen und ihre Verarbeitung	168
5.3.1	Die Quellen	168
5.3.2	Die Geschichte der «Justes»	173
5.4	Die Geschichte Ernies	180
5.4.1	Mardochée	181
5.4.2	Benjamin	185
5.4.3	Ernie	186
5.5	Die Thematik des Leidens: Christliche und jüdische Konzeptionen in <i>Le dernier des Justes</i>	199
5.6	André Schwarz-Bart und Camus: Ernie als «homme révolté»	208
5.7	Zusammenfassung	212
6.	Albert Cohen	216
6.1	Der Autor	216

6.2	<i>Le livre de ma mère</i> (1954)	221
6.2.1	Inhalt und Strukturelemente	221
6.2.2	<i>Le livre de ma mère</i> als Liebesgeschichte	225
6.2.2.1	Charakteristik der «westlichen» Liebeskonzeption	227
6.2.2.2	Die «echte», jüdische Liebeskonzeption	230
6.2.2.3	Eros-Thanatos: Variationen eines Themas von Albert Cohen	231
6.2.3	Mündlichkeit und Schriftlichkeit: Volkstümliche Bibelexegese versus westliche Literatur	233
6.2.4	Die Frage nach Gott	236
6.2.5	Zusammenfassung	237
6.3	<i>Les Valeureux</i> (1969)	238
6.3.1	Inhalt und Strukturelemente	238
6.3.2	Intertextualität im Bereich von Sprache und Stil	242
6.3.3	Ein jüdischer Schelmenroman?	246
6.3.3.1	Das Erzählerproblem: Die fingierte Autobiographie	251
6.3.3.2	Der Charakter des pikaresken Helden	253
6.3.3.3	Leiblichkeit und Hunger	256
6.3.3.4	Das Motiv der Reise	262
6.3.4	Der utopische Gehalt	266
6.3.4.1	Utopie und Schelmenroman	266
6.3.4.2	Zum Utopiebegriff	267
6.3.4.3	Die Abkehr vom Zionismus	269
6.3.4.4	Céphalonie als Anti-Europa: Die Rezeption der <i>Aetas aurea</i> und von Elementen der Utopie	273
6.3.5	Zusammenfassung	278
7.	Albert Memmi, <i>La statue de sel</i> (1953)	282
7.1	Der Autor	282
7.2	Inhalt und Strukturelemente	286
7.3	Die Bildungsgeschichte: Von der Marmorstatue zur Salzsäule	291
7.4	Der Rhythmus von Paradies und Sündenfall: Biblische-mythische Motive in <i>La statue de sel</i>	300
7.4.1	Die «Impasse»: Der erste Sündenfall	301
7.4.2	Im «lycée»: Der zweite Sündenfall	306
7.5	Die Vater-Sohn-Beziehung	310
7.6	Zusammenfassung	318

Teil III: Zusammenfassung

Glossar 349

Bibliographie

1. Jüdische Quellentexte 355

2. Primärtexte 355

3. Sekundärliteratur 357

Index 367